

2° paragraaf 5, tweede lid, wordt vervangen als volgt :

“Als basisindex geldt het indexcijfer van september 2002, behalve voor de bedragen vermeld in § 1, derde lid. Voor de bedragen vermeld in § 1, derde lid, geldt het indexcijfer van september 2014 als basisindex. Om de aanpassing te berekenen, wordt telkens rekening gehouden met het indexcijfer van de maand september van het lopende jaar.”

Art. 4 - Artikel 6 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

“De bedragen vermeld in artikel 4, § 1, derde lid, worden ten laste van de begroting geboekt overeenkomstig artikel 104 van het decreet van 25 mei 2009 houdende het financieel reglement van de Duitstalige Gemeenschap.”

**Art. 4.** Dit decreet treedt in werking op 1 september 2014, met uitzondering van artikel 32, § 2, eerste lid, 2°, van het decreet van 31 augustus 1998 betreffende de opdrachten toevertrouwd aan de inrichtende machten en aan het schoolpersoneel en houdende algemene pedagogische en organisatorische bepalingen voor de gewone en gespecialiseerde scholen, gewijzigd bij artikel 1 en met uitzondering van artikel 3, eerste lid, 5°, van het decreet van 16 december 2002 betreffende de toekenning van financiële middelen voor pedagogische doeleinden in het onderwijs ingevoegd bij artikel 2, tweede lid, die in werking treden op 1 september 2015.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, 5 mei 2014.

De Minister-President,  
Minister van Lokale Besturen,  
K.-H. LAMBERTZ  
De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,  
O. PAASCH  
De Minister van Cultuur, Media en Toerisme,  
I. WEYKMANS  
De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,  
H. MOLLERS

—  
Nota

*Zitting 2013-2014.*

Parlementaire stukken : 208 (2013-2014) Nr. 1 Voorstel van decreet

208 (2013-2014) Nr. 2 Voorstellen tot wijziging

208 (2013-2014) Nr. 3 Verslag

Integraal verslag : 5 mei 2014 - Nr. 65 Bespreking en aanneming.

## MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2014/206166]

- 22. SEPTEMBER 2014 — Dekret zur Zustimmung zum Übereinkommen über die gegenseitige Amtshilfe in Steuersachen, und die Anlagen A, B und C, geschehen zu Straßburg am 25. Januar 1988, und zum Änderungsprotokoll zu dem Übereinkommen über die gegenseitige Amtshilfe in Steuersachen, geschehen zu Paris am 27. Mai 2010**

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

**Einzigster Artikel** - Sind uneingeschränkt wirksam:

1. das Übereinkommen über die gegenseitige Amtshilfe in Steuersachen, und die Anlagen A, B und C, geschehen zu Straßburg am 25. Januar 1988;
2. das Änderungsprotokoll zu dem Übereinkommen über die gegenseitige Amtshilfe in Steuersachen, geschehen zu Paris am 27. Mai 2010.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 22. September 2014

Der Ministerpräsident  
O. PAASCH  
Die Vize-Ministerpräsidentin, Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus  
I. WEYKMANS  
Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales  
A. ANTONIADIS  
Der Minister für Bildung und wissenschaftliche Forschung  
H. MOLLERS

—  
Fußnote

*Sitzungsperiode 2014-2015*

*Nummeriertes Dokument:* 16 (2014) Nr. 1 Dekretentwurf

*Ausführlicher Bericht:* 22. September 2014 - Nr. 4 Diskussion und Abstimmung

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2014/206166]

**22 SEPTEMBRE 2014.** — Décret portant assentiment à la Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale et aux annexes A, B et C, faites à Strasbourg le 25 janvier 1988, ainsi qu'au Protocole d'amendement à la Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, fait à Paris le 27 mai 2010

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article unique** - Sortiront leur plein et entier effet :

1° la Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, et les annexes A, B et C, faites à Strasbourg le 25 janvier 1988;

2° le Protocole d'amendement à la Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, fait à Paris le 27 mai 2010.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 22 septembre 2014.

Le Ministre-Président,

O. PAASCH

La Vice-Ministre-Présidente, Ministre de la Culture, de l'Emploi et du Tourisme,

I. WEYKMANS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,

A. ANTONIADIS

Le Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique,

H. MOLLERS

—————  
Note

*Session 2014-2015*

*Document parlementaire* : 16 (2014) N° 1 Projet de décret

*Compte rendu intégral* : 22 septembre 2014, N° 4 Discussion et vote

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2014/206166]

**22 SEPTEMBER 2014.** — Decreet houdende instemming met het Verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden, en de bijlagen A, B en C, gedaan te Straatsburg op 25 januari 1988 en met het Protocol tot wijziging van het Verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden, gedaan te Parijs op 27 mei 2010

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

**Enig artikel** - Volkomen gevolg zullen hebben :

1° het Verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden, en de bijlagen A, B en C, gedaan te Straatsburg op 25 januari 1988;

2° het Protocol tot wijziging van het Verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden, gedaan te Parijs op 27 mei 2010.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 22 september 2014.

De Minister-President,

O. PAASCH

De Viceminister-President, Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme,

I. WEYKMANS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

A. ANTONIADIS

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

H. MOLLERS

—————  
Nota

*Zitting 2014-2015*

*Parlementair stuk* : 16 (2014) Nr. 1 Ontwerp van decreet

*Integraal verslag* : 22 september 2014 - Nr. 4 Bespreking en aanneming